

# CURRICULUM VITAE

## PERSONAL DATA

First name and Surname: Luclesse BOGNING FOFU  
Address : Yaoundé Cameroon  
Phone : (+237) 674 51 11 67(whatsapp)/697 64 28 03)  
E-mail : [luckybf2008@yahoo.fr](mailto:luckybf2008@yahoo.fr) / [luckybf2010@gmail.com](mailto:luckybf2010@gmail.com)  
Date of birth : July 23rd, 1987  
Marital status : Single  
Nationality : Cameroonian  
Profession : Senior Translator, Editor, Service language provider  
Languages : French, English and Spanish

## EDUCATION

### SCHOOLS ATTENDED and DEGREES OBTAINED :

#### 2010-2013

Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI), Buea, Cameroon : Master of Arts in Translation

#### 2008-2009

University of Dschang, Cameroon : Bachelor Degree in Trilingual Letters

## WORK EXPERIENCE

**2011** : Internship at the Ministry of Commerce

**From 2012 to today** : Freelance Translator

**2022 - .....** : Senior Translator at MINEPAT, Yaoundé

## TRANSLATION PROJECTS

- Translation of a G.A.T.T document, MINCOMMERCE (August 2011) ;
- Translation of a Newgen Bank Transformation Software (October 2013) ;
- Translation of Battlefield04, Prima Game (October 2013) ;
- Translation of a text on the Fiftieth Anniversary of the Reunification of Cameroon, special press article for Eden Xtral (May 2013) ;
- Translation of some documents for the ICC (July 2013) ;
- Transcription of some audio recordings for M. Kadji Martial (June-July 2014) ;
- Project for the creation of a community multimedia centre for Mr. Owona Jovial (October 2014) ;
- Spanish teacher at Lycée de Foto Livounli, Dschang (2014-2015) ;
- Translation of a user manual for Mr. Angounou Aristide, (February 2015) ;
- Translation of documents relating to quickset hedge and beekeeping for Mr. Koyeu Tatou Emmanuel (July and November 2015) ;
- English teacher at Collège Albert Camus, Dschang (2016-2017) ;
- Translation of a job application for Mr. Koyeu Tatou Emmanuel (February 2016) ;
- English and Spanish teacher at Coplano, Bafoussam (2017-2018) ;
- Translation of bank statements, travel assistance certificate and transcripts for Ms Nguignang Carine (March 2018) ;
- English and Spanish teacher at Lycée de Ha, Bandjoun (2017- .....) and French teacher at Rainbow Bilingual College, Dschang (2018- 2019) ;

- Translation of a text on : Religion and peace for Ms Nguignang Carine (December 2018) ;
- Language teacher (English and French) at Africol, Bafoussam (2019 - 2020) ;
- Translation of an excerpt from the hearing of the clerk of the Douala Court of First Instance (August 2019) ;
- Translation of transcripts (December 2019) ;
- Translation of a document on MSF (February 2020) ;
- Revision of Excel files on various domains (March 2020 - April 2020) ;
- Translation of some chapters of a book of Mathematics (June 2020) ;
- Translation of a text on transactions and the flow of funds (June 2020) ;
- Translation of a text relating to a manufacturing and processing company (July 2020) ;
- Translation of documents related to Trinasolar (Nov 2020) ;
- Book editing, Mobo Trans V2.2 Agency (from July 2020 to March 2022) ;
- Revision of two documents related to medical surveys (December 2020) ;
- Translation of a text for a survey on leisure holydays (January 2021) ;
- Revision of a text related to Annual Supplier Interaction Training (January 2021) ;
- Revision of documents related to a Health Survey (January 2021) ;
- Translation and editing online (MTPE) on OneForma platform (from December 2021 till now) ;
- Translation of Birth certificates and Certificate of non conviction (February 2021) ;
- Translation of some Asset declaration certificates (July 2021) ;
- Translation of ICT documents (October 2021) ;
- Translation of Birth certificates (February and March 2022) ;
- Translation of some articles in Lightspeed Project from OXO INNOVATION (From March 2022 till now) ;
- Translation of a Bank statement, Transcripts and Diplomas (April, July, August and September 2022) ;
- Translation of Attestations and Criminal records (September 2022) ;
- Translation of a Company status (Septembre 2022)

## **LANGUAGES**

- French (A), English (B) Spanish (C)

## **SOFTWARE MASTERY**

SDL TRADOS® (2019), WORDFAST, Adobe PDF, MS WORD, MS EXCEL, MS PUBLISHER, Adobe PDF CREATOR, Adobe PDF to MS WORD CONVERTER, TAG EDITOR, SDL MULTI TERM, INTERNET etc.

## **SPECIALISATION**

Contracts, tenders, tourism, education, administrative documents, law, medicine, advertising, stock exchange, environment, oil exploration and refining, banking and finance, elections, mobile telecommunications, IT, decentralization, conflict, religion, speeches, curriculum vitae, diplomas, transcripts, criminal records, letters, reports, thesis, agriculture, decrees etc.

## **SPEED OF TRANSLATION (French-English-French/Spanish-French-Spanish)**

3000 words per day for general texts

2000 words per day for specialized texts

## **TRANSLATION RATE**

0.05- 0.06 USD per word from English to French 0.06- 0.07 USD per word from Spanish to French 0.06- 0.07 USD per word from French to English

## **HOBBIES AND INTERESTS**

Reading, cinema, music, sport

## **REFERENCES**

- Mr. Charles TIAYON

Former Deputy Director of ASTI, Translation and Terminology Teacher

[charlestiayon@gmail.com](mailto:charlestiayon@gmail.com)

- Mirabelle ENAM

French/English Translator/Conference Interpreter

[mirabelleenam@gmail.com](mailto:mirabelleenam@gmail.com)

- Carole NDIMBA

Freelance Translator / (English-Spanish-French)

[carole.ndimba@yahoo.fr](mailto:carole.ndimba@yahoo.fr)

## **Certification:**

I, the undersigned, Bogning Fofou Luclesse, declare that the information provided above sets out my status, qualifications and experience.